



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Административный трибунал Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить для сведения членов Генеральной Ассамблеи прилагаемую записку Административного трибунала Организации Объединенных Наций на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

Приложение

Ежегодная записка Административного трибунала Организации Объединенных Наций

1. На своей третьей пленарной сессии, состоявшейся 20 декабря 1951 года в Париже, Административный трибунал постановил ежегодно представлять записку Председателю Генеральной Ассамблеи. В соответствии с этим решением представляется настоящая записка в отношении 2001 года.

A. Назначение членов Трибунала Генеральной Ассамблеей

2. На своем 51-м пленарном заседании 3 ноября 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета (см. A/55/105) назначила Омера Юсефа Биридо, Спиридона Флогайтиса и Бригитту Стерн членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на трехлетний срок, начинающийся 1 января 2001 года.

B. Состав Трибунала в 2001 году

3. В 2001 году в состав Трибунала входили следующие члены:

г-н Майер Габай, Председатель
г-н Хулио Барбоса, первый заместитель Председателя
г-н Кевин Хо, второй заместитель Председателя
г-жа Марша А. Эколз
г-н Омер Юсеф Биридо
г-н Спиридон Флогайтис
г-жа Бригитта Стерн

C. Пятьдесят вторая пленарная сессия

4. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 своих правил Трибунал провел ежегодную сессию в Нью-Йорке 22 октября 2001 года. Присутствовали все члены, за исключением г-на Спиридона Флогайтиса и г-жи Бригитты Стерн.

D. Решения, вынесенные в 2001 году

5. В 2001 году Трибунал провел две сессии: одну — с 25 июня по 27 июля в Женеве и другую — с 22 октября по 30 ноября в Нью-Йорке. Ниже приводятся данные о составе коллегий и вынесенных ими решениях.

Дело № 881: Эверетт

(Эверетт против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Ходатайство сотрудника ПРООН о пересмотре решения № 812)

Решение AT/DEC/1017

Нью-Йорк, 25 октября — 20 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 883: Сюй

(Сюй против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Ходатайство бывшего сотрудника о пересмотре решения № 796)

Решение AT/DEC/1013

Нью-Йорк, 25 октября — 20 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Биридо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 896: Баккуш

(Баккуш против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Ходатайство бывшего сотрудника о пересмотре решения № 896)

Решение AT/DEC/998

Женева, 26 июня — 23 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Барбоса

Г-н Биридо

* * *

Дело № 959: Факкин

(Факкин против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Ходатайство бывшей сотрудницы о пересмотре решения № 919)

Решение AT/DEC/995

Женева, 27 июня — 23 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Хо

Г-н Биридо

* * *

Дело № 985: Айюб

(Айюб против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Ходатайство бывшего сотрудника БАПОР о пересмотре решения № 889)

Решение AT/DEC/992

Женева, 26 июня — 13 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Хо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 992: Зияда

(Зияда против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Просьба бывшего сотрудника БАПОР о пересмотре решения № 906)

Решение AT/DEC/996

Женева, 27 июня — 23 июля 2001 года

Г-н Хо, председательствующий

Г-н Биридо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1001: Аль-Ансари

Дело № 1004: Зарра и Халиль

Дело № 1015: Абдулхади и другие

(Аль-Ансари, Зарра и Халиль и Абдулхади и другие против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Ходатайство бывших сотрудников БАПОР о пересмотре решений № 926, № 928 и № 929)

Решение AT/DEC/1014

Нью-Йорк, 23 октября — 20 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Хо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1038: Окуоме

(Окуоме против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ЮНИСЕФ, требующего отменить решение о его увольнении в упрощенном порядке за серьезный проступок)

Решение AT/DEC/994

Женева, 2–16 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1042: Ливи

(Ливи против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение об увольнении его со службы в соответствии с правилом 110.3 (vii) Правил о персонале)

Решение AT/DEC/1034

Нью-Йорк, 2–27 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Хо

Г-н Биридо

* * *

Дело № 1047: Ло

(Ло против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника о том, что ему было отказано в надлежащем рассмотрении его кандидатуры для целей продвижения по службе)

Решение AT/DEC/1008

Женева, 28 июня — 26 июля 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Хо

Г-н Биридо

* * *

Дело № 1052: Миранда

(Миранда против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника с требованием о возмещении подоходного налога, удержанного в пользу Соединенных Штатов с паушальных выплат, произведенных ОПФПООН)

Решение AT/DEC/1001

Женева, 26 июня — 23 июля 2001 года

Г-н Хо, председательствующий

Г-жа Эколз

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1053: Капоте

(Капоте против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшей сотрудницы ЮНИСЕФ с требованием отменить решение о ее увольнении в упрощенном порядке за серьезный проступок и необеспечение высокого уровня добросовестности, требуемого от международных гражданских служащих)

Решение AT/DEC/1004

Женева, 29 июня — 26 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1054: Бангура

(Бангура против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника с требованием отменить решение о том, чтобы отправить его в специальный отпуск с полным сохранением содержания, вместо того чтобы продлить его срочный контракт)

Решение AT/DEC/1029

Женева, 6–26 июля 2001 года

Нью-Йорк, 1–21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Флогайтис

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1056: Енсен

(Енсен против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение не продлевать его срочный контракт)

Решение AT/DEC/1030

Женева, 29 июня — 26 июля 2001 года

Нью-Йорк, 26 октября — 21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Хо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1061: Конде Эстуа

(Конде Эстуа против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление вдовы бывшего сотрудника УВКБ с требованием о признании ее единственной женой и законной наследницей скончавшегося сотрудника)

Решение AT/DEC/1041

Нью-Йорк, 5–30 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Биридо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1070: Коури и другие

(Коури и другие против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление сотрудников с требованием отменить решение о том, что их апелляция, касавшаяся взаимосогласованного прекращения службы, была подана с нарушением установленных сроков)

Решение AT/DEC/999

Женева, 4–23 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Биридо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1077: Сергиенко

(Сергиенко против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление сотрудницы Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение о ее понижении в должности без возможности продвижения по службе в течение трех лет)

Решение AT/DEC/1023

Нью-Йорк, 30 октября — 21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-жа Эколз

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1081: Мунансангу

(Мунансангу против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника с требованием отменить решение о его увольнении в упрощенном порядке за серьезный проступок и не подобающее для международного гражданского служащего поведение)

Решение АТ/ДЕС/993

Женева, 29 июня — 13 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Биридо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1093: Болдуин

(Болдуин против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника о невозмещении ему путевых расходов)

Решение АТ/ДЕС/1012

Нью-Йорк, 31 октября — 21 ноября 2000 года

Женева, 4–27 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Барбоса

Г-жа Эколз

* * *

Дело № 1094: Ибекве

(Ибекве против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление сотрудницы УВКБ с требованием отменить решение о вынесении ей порицания за то, что она в разговоре с коллегой якобы высказала клеветнические утверждения)

Решение АТ/ДЕС/1002

Женева, 10–26 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1095: Лорже

(Лорже против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ПРООН о том, что его вынудили подписать документ о специальных условиях о досрочном прекращении службы)

Решение АТ/ДЕС/1005

Женева, 27 июня — 26 июля 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-жа Эколз

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1096: Сангойо

(Сангойо против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ПРООН с требованием отменить решение о его увольнении без уведомления или выплаты соответствующей компенсации)

Решение AT/DEC/1019

Нью-Йорк, 29 октября — 20 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1097: Фахум

(Фахум против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшей сотрудницы ЮНЕП с требованием отменить решение не продлевать ее контракт на том основании, что между ней и ее начальником существуют непримиримые противоречия)

Решение AT/DEC/1018

Женева, 6–26 июля 2001 года

Нью-Йорк, 31 октября — 20 ноября 2001 года

Г-н Хо, председательствующий

Г-н Биридо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1098: Куддус

(Куддус против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ЮНИСЕФ с требованием отменить решение о прекращении действия его контракта)

Решение AT/DEC/1036

Нью-Йорк, 30 октября — 29 ноября 2001 года

Г-н Хо, председательствующий

Г-жа Эколз

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1099: Шашаа

(Шашаа против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшей сотрудницы ПРООН с требованием отменить решение не продлевать ее срочный контракт из-за неудовлетворительных результатов ее работы)

Решение AT/DEC/1003

Женева, 5–26 июля 2001 года

Г-н Хо, председательствующий

Г-жа Эколз

Г-н Биридо

* * *

Дело № 1100: Ланджер

(Ланджер против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника с требованием отменить решение не предоставлять уведомления об увольнении, не выплачивать выходного пособия и не продлевать его контракт)

Решение AT/DEC/1000

Женева, 5–23 июля 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-жа Эколз

Г-н Биридо

* * *

Дело № 1101: Хзайен

(Хзайен против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Заявление бывшей сотрудницы БАПОР с требованием отменить решение о ее увольнении в упрощенном порядке за ненадлежащее поведение)

Решение AT/DEC/1020

Женева, 28 июня — 26 июля 2001 года

Нью-Йорк, 1–20 ноября 2001 года

Г-н Хо, председательствующий

Г-жа Эколз

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1102: Успенский

(Успенский против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление сотрудника Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение о непредоставлении ему постоянного контракта)

Решение AT/DEC/1040

Нью-Йорк, 23 октября — 30 ноября 2001 года

Г-н Хо, председательствующий
Г-жа Эколз
Г-н Биридо

* * *

Дело № 1103: Бирн Сайлам

(Бирн Сайлам против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение не продлевать его контракт по достижении им пенсионного возраста)

Решение AT/DEC/1038

Нью-Йорк, 5–29 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель
Г-н Биридо
Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1105: Рахман

(Рахман против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ПРООН с требованием отменить решение о прекращении действия его контракта)

Решение AT/DEC/1032

Нью-Йорк, 7–23 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель
Г-жа Эколз
Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1107: Зайед

(Зайед против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Ходатайство сотрудника Организации Объединенных Наций о выплате суточных в дополнение к коррективу по месту службы и субсидии при назначении, которые уже были выплачены)

Решение AT/DEC/1028

Нью-Йорк, 5–21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий
Г-н Флогайтис
Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1108: Уилсон

(Уилсон против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника с требованием отменить решение об упразднении его должности)

Решение AT/DEC/1007

Женева, 2–26 июля 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Флогайтис

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1109: Ван дер Граф

(Ван дер Граф против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника с требованием отменить решение о понижении его в должности за «злоупотребление властью»)

Решение AT/DEC/997

Женева, 5–23 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1111: Аудерсет

(Аудерсет против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника УВКБ с требованием отменить решение не продлевать его срочный контракт)

Решение AT/DEC/1024

Нью-Йорк, 6–21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Биридо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1112: Ласку

(Ласку против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ПРООН с требованием возместить суммы, выплаченные представительству Румынии («двойное налогообложение») в период, когда он работал в Организации Объединенных Наций на основе прикомандирования)

Решение AT/DEC/1021

Нью-Йорк, 24 октября — 21 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Барбоса

Г-жа Эколз

* * *

Дело № 1117: Идди

(Идди против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшей сотрудницы ПРООН с требованием отменить решение о ее увольнении в упрощенном порядке за серьезный проступок)

Решение AT/DEC/1011

Женева, 3–27 июля 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1118: Макил

(Макил против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника с требованием отменить решение отправить его в специальный отпуск с полным сохранением содержания до достижения им пенсионного возраста)

Решение AT/DEC/1009

Женева, 2-26 июля 2001 года

Г-н Хо, председательствующий

Г-н Биридо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1119: Кандж

Дело № 1120: Кандж

(Кандж против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Заявление бывшего международного сотрудника БАПОР с требованием отменить решение о том, что находящееся на рассмотрении Объединенного апелляционного совета его заявление о выплате субсидии на репатриацию и возмещении расходов, связанных с отправкой багажа, было представлено с нарушением установленных сроков)

Решение AT/DEC/1010

Женева, 11–26 июля 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий
Г-жа Эколз
Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1123: Шамси

(Шамси против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Заявление бывшего сотрудника БАПОР с требованием отменить решение о его увольнении по истечении испытательного срока в интересах Агентства)

Решение AT/DEC/991

Женева, 3–13 июля 2001 года

Г-н Хо, председательствующий
Г-н Биридо
Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1124: Араим

(Араим против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение уволить его с выплатой соответствующей компенсации)

Решение AT/DEC/1022

Нью-Йорк, 30 октября — 21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий
Г-жа Эколз
Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1126: Игвебе

(Игвебе против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление сотрудницы Организации Объединенных Наций с требованием выплатить ей компенсацию за то, что она не была назначена на должность, соответствующую ее классу и квалификации, и продвинута по службе)

Решение AT/DEC/1035

Нью-Йорк, 29 октября — 27 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель
Г-н Хо
Г-жа Эколз

* * *

Дело № 1127: Хоссаин

(Хоссаин против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ЮНИСЕФ с требованием отменить решение о его увольнении с выплатой ему соответствующей компенсации)

Решение AT/DEC/1033

Нью-Йорк, 2–23 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Биридо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1128: Баутиста и Ло

(Баутиста и Ло против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление одного вышедшего в отставку и одного нынешнего сотрудника Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение о вынесении им письменного порицания)

Решение AT/DEC/1037

Нью-Йорк, 31 октября — 29 ноября 2001 года

Г-н Габай, председательствующий

Г-н Биридо

Г-жа Стерн

* * *

Дело № 1129: Клайн

(Клайн против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника Организации Объединенных Наций с требованием отменить решение не учитывать рекомендации Совета по назначениям о повышении в должности и выбрать альтернативного кандидата на должность Д-1)

Решение AT/DEC/1031

Нью-Йорк, 1–21 ноября 2001 года

Г-н Габай, председательствующий

Г-н Хо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1130: Стурдза

(Стурдза против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшей сотрудницы ЮНИСЕФ с требованием отменить решение не продлевать ее срочный контракт)

Решение AT/DEC/1026

Нью-Йорк, 6–21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Хо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1132: Шах

(Шах против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление бывшего сотрудника ЮНИСЕФ с требованием отменить решение о прекращении действия его постоянного контракта)

Решение AT/DEC/1039

Нью-Йорк, 26 октября — 29 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-жа Эколз

Г-н Биридо

* * *

Дело № 1133: Ода

(Ода против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Заявление бывшего сотрудника БАПОР с требованием отменить решение уволить его за ненадлежащее поведение в соответствии с зональным положением о персонале 10.2)

Решение AT/DEC/1027

Нью-Йорк, 24 октября — 21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Хо

Г-жа Эколз

* * *

Дело № 1136: Уолтон

(Уолтон против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Заявление сотрудника Организации Объединенных Наций, работающего в БАПОР на основе прикомандирования, о выплате ему компенсации за убытки, причиненные в ходе перевозки его домашнего имущества)

Решение AT/DEC/1025

Нью-Йорк, 6–21 ноября 2001 года

Г-н Барбоса, председательствующий

Г-н Хо

Г-жа Эколз

* * *

Дело № 1140: Инггз

(Инггз против Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР))

(Заявление бывшей международной сотрудницы БАПОР с требованием отменить решение об отказе принять ее на прежнюю должность или выплатить ей выходное пособие)

Решение AT/DEC/1006

Женева, 28 июня — 26 июля 2001 года

Г-н Габай, председательствующий

Г-н Барбоса

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1143: Барук-Смит

Дело № 1144: Барук-Смит

(Барук-Смит против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление сотрудницы ЮНИСЕФ с требованием отменить решение не принимать во внимание рекомендаций Группы по рассмотрению жалоб по дискриминации и других жалоб, ее врачей и ее законного представителя)

Решение AT/DEC/1015

Нью-Йорк, 30 октября — 20 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Биридо

Г-н Флогайтис

* * *

Дело № 1148: Гарселлауи

(Гарселлауи против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций)

(Заявление сотрудника ЮНОГ о том, что он подвергался дискриминации в период работы на основе прикомандирования и что повышения его в должности до уровня О-3 и О-4 были осуществлены с задержкой)

Решение AT/DEC/1016

Нью-Йорк, 7–20 ноября 2001 года

Г-н Габай, Председатель

Г-н Хо

Г-н Флогайтис
